

Involuntary patients

About your rights

İsteği dışı tedavi gören hastalar

Haklarınız

Turkish

Özet

İsteği dışı tedavi kararına veya toplum tedavi kararına bağlı bir hasta iseniz, aşağıdaki haklara sahipsiniz:

- bakım planınız olacak ve tedavinizi planlamada söz sahibi olabileceksiniz
- tedaviniz ile ilgili başka bir psikiyatristten ikinci bir görüş almaya hakkınız vardır
- tedavi kararını istemiyorsanız Ruh Sağlığı İtiraz ve İnceleme Heyetine (Mental Health Review Board) itirazda bulunmaya hakkınız vardır
- hukuki tavsiye almaya ve bir avukatın sizi temsil etmesini istemeye hakkınız vardır
- bir arkadaş veya aile üyeniz ile görüşebilir ve sizi temsil etmelerini isteyebilirsiniz
- tedaviniz ile ilgili şikayette bulunabilirsiniz
- *İnsan Hakları ve Sorumlulukları Bildirisi* çerçevesinde haklarınız vardır.

Bu haklarınızdan faydalanmak için, tedavi ekibinizdeki bir görevliden, arkadaşınızdan, aile üyenizden, avukattan, halk sözcüsünden (advocate) veya toplum ziyaretçisinden (community visitor) yardım isteyebilirsiniz veya bu kitapçığın sonunda verilen kuruluşlardan biri ile görüşebilirsiniz.

İsteği dışı tedavi gören hastalar

Haklarınız

Bu kitapçık isteği dışında tedavi kararına veya toplum tedavi kararına bağlı bir hasta olma konusunda ve 1986 *Ruh (Akıl) Sağlığı Yasasına* (Mental Health Act) göre sahip olduğunuz hukuki haklarınız hakkında bilgi vermektedir. Tedavi ekibinizdeki görevlilerden biri bu bilgi hakkında sizinle görüşecek ve sorularınızı cevaplayacaktır.

Bu bilgi size anlayabileceğiniz bir dilde veya şekilde açıklanmalıdır. Bu kitapçık, ayrıca, çeşitli dillere tercüme edilmiştir. Tedavi ekibinizdeki görevlilerden birine bu kitapçığın kendi dilinizde bulunup bulunmadığını sorabilirsiniz.

Bu kitapçığın başka dillerde hazırlanmış kopyaları, ayrıca, www.health.vic.gov.au/mentalhealth adresindeki internet sayfasında da bulunmaktadır.

İçindekiler

İsteği dışı tedavi kararları	2
Yatılı tedavi	3
Toplum tedavi kararları	4
İtiraz ve inceleme: Ruh Sağlığı İtiraz İnceleme Heyeti	5
Şikayetler	8
Önemli kurum ve kuruluşlar	8

Telefon bilgi hattı

Telefon bilgi hattını arayarak bu kitapçıkta verilen önemli bilgilerden bazılarını çeşitli dillerde banttan dinleyebilirsiniz.

Telefon numaraları bu broşürün sonunda verilmektedir.

Bu hatlar günde 24 saat haftada yedi gün açıktır.

A Victorian
Government
initiative



Ruh Sağlığı Yasasının kopyaları ruh sağlığı servisinde bulunmaktadır.

Bu bilgi veya haklarınız konusunda her hangi bir sorunuz olursa, dilediğiniz zaman, bir kişiden bunu size açıklamasını isteyebilirsiniz. Tedavi ekibinizdeki bir görevliye, bir arkadaşınıza, bir aile üyenize, bir avukata, bir sözcüye (advocate) veya toplum ziyaretçisine (community visitor) sorabilirsiniz.

İnsan Hakları ve Sorumlulukları Bildirisi

2006 tarihli Victoria *İnsan Hakları ve Sorumlulukları Bildirisi Yasası* belirli insan haklarını yaygınlaştırmayı ve korumayı amaçlamaktadır. Bu bildiri koruma altındaki hakları tanımlamakta ve devlet ruh sağlığı servislerinin bu haklara uygun şekilde faaliyet göstermesini öngörmektedir.

Bu bildiri, ayrıca, ne zaman ve ne şekilde yasa ile bu hakların kısıtlanabileceğini belirtmektedir. Örneğin, Ruh (Akıl) Sağlığı Yasasına göre sizin sağlığınıza veya güvenliğinizi korumak veya başkalarının güvenliğini sağlamak için bir ruh sağlığı merkezinde tutulabilirsiniz. Ancak, özgürlüğünüze getirilen kısıtlamalar ve haklarınıza, özel hayatınıza, onurunuz ve öz-saygınıza yapılan müdahaleler içinde bulunduğunuz ortamda gerekli olan asgari seviyede tutulmalıdır.

Bildiri veya tedavinizi ne şekilde etkileyebileceği hakkında sorularınız varsa, bu kitapçığın sonunda yazılı kuruluşlardan biri ile görüşünüz.

İsteği dışı tedavi kararları

İsteği dışı tedavi kararları Ruh Sağlığı Yasası uyarınca çıkarılmış ve ruh hastalığı olan bir kişinin hastalığı için tedavi olmasını zorunlu kılan kararlardır. Bir doktor ruh hastalığınız için tedavi görebilmeniz için isteği dışı tedavi kararına bağlanmanızı tavsiye etmiştir. Doktorunuzun kanaatine göre, Ruh Sağlığı Yasasında isteği dışı tedavi kararı için gereken aşağıdaki şartların **hepsi** size de bulunmaktadır:

- ruhsal (akıl) hastalığınız olduğu düşünülmektedir (Yasa ruhsal hastalığı düşünce, ruh hali, algılama veya hafızada önemli bir bozukluk ile belirgin tıbbi durum olarak tanımlamaktadır) ve,
- ruhsal hastalığınızın acilen tedavisi gerekmektedir ve bu tedavi sizi isteği dışı tedavi kararına bağlayarak temin edilebilir ve,

- ruhsal hastalığınız nedeniyle, sizin sağlığınız veya güvenliğiniz için (bedensel veya akıl sağlığınızda veya diğer durumlarda kötüleşmeyi önlemek için) veya kamu güvenliği açısından isteğiniz dışında tedavi edilmeniz gerekmektedir ve,
- gerekli tedaviyi siz ya reddediyorsunuz ya da izin veremiyorsunuz ve,
- ruhsal hastalığınız için yeterli tedaviyi sağlayacak daha az kısıtlayıcı bir yöntem bulunmamaktadır.

İsteği dışı tedavi kararlarının ilk gözden geçirme işlemi

Karara bağlandıktan sonraki 24 saat içinde, ruh sağlığı servisinde görevli bir psikiyatrist sizi muayene ederek, yukarıda belirtilen şartların hepsinin sizde bulunup bulunmadığına karar verecektir. Eğer bulunuyorsa, psikiyatrist kararı onaylayacaktır. Ruh Sağlığı Yasası uyarınca isteği dışı tedavi kararına bağlı kalacaksınız.

Psikiyatrist daha sonra sizin ya ruh sağlığı merkezine yatırılmanıza ya da toplum içinde tedavi kararına bağlanmanıza karar verecektir. Mümkün olduğu kadar, tedavinizin toplum içinde yapılmasına çalışılacaktır. Tedavi için yatırılırsanız, ruh sağlığı merkezinde kalmanız gerekecektir. Daha fazla bilgi için bu kitapçığın yatılı tedavi (inpatient treatment) hakkındaki kısmını okuyunuz. Psikiyatrist toplum içinde tedavi kararı verirse, toplum içinde tedavi kararları ile ilgili bölümü okuyunuz.

Psikiyatrist isteği dışı tedavi kararı için gereken tüm şartların sizde bulunduğu kanaat getirmemişse, isteği dışı tedavi kararı iptal edilecektir. Tedavinize gönüllü olarak devam etmek isterseniz, case manager veya psikiyatristiniz ile görüşünüz. Yatılı olarak tedavi görmüşseniz ve hem siz hem de psikiyatristiniz ruh sağlığı merkezinde tedavinizin devam etmesinin faydalı olacağını düşünüyorsanız, gönüllü olarak kalmayı isteyebilirsiniz.

Gözden geçirme işlemi ile ilgili her hangi bir sorunuz varsa, örneğin psikiyatristin ne zaman geleceğini öğrenmek istiyorsanız, tedavi ekibindeki görevlilerden birine sorunuz.

Tedavi

Psikiyatristiniz, sizin özel ihtiyaçlarınızı karşılamak için tasarlanmış bir tedavi planı hazırlayacaktır. Siz de tedavinizin planlanmasına katılabilirsiniz. Psikiyatristiniz sizin tercihlerinizi ve endişelerinizi göz önüne alacaktır. Psikiyatrist, ayrıca, varsa vasiniz, aile üyeniz veya sizin sürekli bakımınızdan sorumlu esas bakıcı kişinin (eğer siz itiraz etmiyorsanız), yararlı olabilecek alternatif tedavileri ve tedavinin neden olabileceği önemli riskleri dikkate alacaktır.

Ancak, psikiyatristiniz belirli bir tedavi şeklinin size gerekli olduğuna inanıyorsa, siz reddetseniz bile o tedavi uygulanabilir. Böyle bir durumda, psikiyatristiniz tedavinin niçin gerekli olduğunu size açıklayacaktır. Psikiyatristiniz veya tedavi ekibinin başka bir üyesi tedavi planını sizinle görüşecek ve size bir kopyasını verecektir.

Psikiyatristiniz ve tedavi ekibinizdeki diğer görevliler, teşhis edilen rahatsızlığınız, ilaçlar, tedavi yöntemleri, alternatif tedavi şekilleri ve mevcut hizmetler konusunda sizinle düzenli olarak görüşüp, konuşacaklardır. Tedavi planınızı düzenli olarak gözden geçirip, yenileyeceklerdir.

Tedavi planınız hakkında psikiyatristiniz ile görüşürken yanınızda bir arkadaş veya sözcü (advocate) bulundurabilirsiniz.

Hastalığınızın tedavisi yapılırken, aile üyeleriniz ve bakımınızla ilgilenen diğer kişiler, size çok önemli destek ve bakım sağlayabilirler. Genel olarak, sadece siz izin verirsiniz, bu kişilere tedaviniz veya bakımınız ile ilgili bilgi verilecektir. Ancak, vasiniz, bir aile üyeniz ya da asıl bakıcınız size bakabilmek için bu bilgiye ihtiyaç duyuyorsa, siz izin vermeseniz bile, tedavi ekibinizdeki görevlilerden biri bu bilgiyi bu kişiye verebilir.

İkinci bir görüş

Ruhsal rahatsızlığınız ve tedavisi hakkında ikinci bir görüş almak sizin hakkınızdır. Özel destek görevliniz (case manager) veya psikiyatristiniz bunu bulduğunuz ruh sağlığı servisi içinden ayarlayabileceği gibi kendi psikiyatristinizi seçmenize de yardımcı olabilirler. Özel bir psikiyatrist seçerseniz, ücretini sizin ödemeniz gerekebilir. Aldığınız ikinci görüşü tedavinizi yapan psikiyatristiniz ile görüşebilirsiniz; ancak, göreceğiniz tedavi hakkındaki son kararı tedavinizi yapan psikiyatrist verecektir.

Hakkınızdaki bilgilere ulaşabilmek

Bilgi edinme özgürlüğü yasasına göre, akıl sağlığı servisinin elinde bulunan şahsi bilgileriniz ile ilgili belgelere ulaşmayı istemeye hakkınız vardır. Bu bilgilere ulaşmak isterseniz, tedavi ekibinizdeki görevlilerden birinden veya akıl sağlığı servisindeki bilgi edinme özgürlüğü memurundan (freedom of information officer) başvuru yapmanıza yardımcı olmasını isteyebilirsiniz.

Bilgi edinme özgürlüğü başvurusu yapmanıza yardımcı olabilecek kurum ve kuruluşlar bu kitapçığın sonunda belirtilmektedir.

Yatılı hasta olarak (inpatient) tedavi

Bu kitapçığın bu bölümü isteği dışı tedavi kararı nedeniyle ruh sağlığı merkezine yatırıldığınızda sahip olduğunuz haklarınız hakkında bilgi vermektedir.

İzin

Aile veya arkadaşlarınızı ziyaret etmek veya başka bir iş için akıl sağlığı merkezinden kısa bir süre için çıkmanıza (örneğin, bir kaç saat, bir gecelik veya haftasonu) izin verilebilir. İzin istiyorsanız, tedavi ekibinizden bir görevli ile görüşünüz. İzin isteğinizin en son kararı psikiyatristiniz verecektir.

Tecrit etmek ve bağlamak

Tecrit etmek

Tecrit etmek (seclusion) demek kişinin kapı ve pencereleri dışarıdan kilitlenen bir odada tek başına tutulması demektir. Bu yöntem, sadece, kişinin veya başkalarının sağlığını veya can güvenliğini meydana gelebilecek bir tehlikeye karşı korumak için veya kişinin kaçmasını önlemek için başvurulur. Bu yöntem sadece diğer emniyet tedbirleri işe yaramadığında başvurulmaktadır.

Bağlamak

Bağlamak (mechanical restraint), kayış veya kemer gibi bir malzeme kullanarak kişinin hareket kabiliyetini kısıtlamaktır. Bağlama yöntemine, hastanın tedavisinin yapılabilmesi için, kendisine veya başkalarına zarar vermesinin önlenmesi için veya mal ve mülke zarar vermeye devam etmesini önlemek için başvurulabilmektedir.

Tecrit ve bağlama yöntemlerinin onaylanması ve denetlenmesi

Tecrit etme ve bağlama yöntemleri psikiyatristiniz tarafından veya, acil bir durumda, nöbetçi kıdemli hemşire tarafından onaylanabilir. Bu yöntemler, sadece yukarıda sayılan sebepler devam ettiği sürece kullanılabilir.

Eğer tecrit odasına kapatılırsanız veya bağlanırsanız, görevli personel size, uygun zamanlarda, uygun yatak, elbise, yiyecek ve içecek vermek zorundadır. İstediginizde personelden yiyecek ve içecek isteyebilirsiniz. Ayrıca, size yeterli tuvalet imkanı ve yıkanma imkanı tanınmalıdır.

Hemşireler en azından 15 dakikada bir bedensel ve ruhsal durumunuzu kontrol etmelidir. En azından her dört saatte bir doktor da sizi muayene etmelidir. Psikiyatristiniz uygun görürse bu süreyi uzatabilir. Eğer bağlanmışsanız, durumunuz devamlı gözlem altında tutulmalıdır.

Mektup ve telefon görüşmeleri

Mektup veya telefon yolu ile haberleşebilirsiniz. Mektuplarınız açılmayacaktır.

Nakil

Psikiyatristinizin size yararlı olabileceğine inandığı veya tedaviniz için gerekli olan durumlarda başka bir akıl sağlığı merkezine nakledilebilirsiniz. Eğer nakledilmek (transfer) istemiyorsanız, psikiyatristinizle görüşünüz veya Ruh Sağlığı İnceleme Heyetine itirazda bulunabilirsiniz. İtiraz başvurunuzun duruşması yapılmadan nakledilerseniz, Heyet, itirazınızı incelediğinde daha önce kaldığınız yere geri gönderilip gönderilmemenize karar verecektir.

Toplum tedavi kararları (community treatment orders)

Eğer psikiyatristiniz gereken tedaviyi göreceğiniz süre içinde toplum içinde yaşayabileceğinize kanaat getirmişse, toplum tedavi kararına bağlanabilirsiniz. Bu kararlar hakkında daha fazla bilgi almak için, bu broşürdeki toplum tedavi kararları bölümünü okuyunuz ve tedavi ekibinizin bir üyesinden bunları size açıklamasını isteyiniz.

İsteği dışı tedavi kararının kaldırılması

Eğer psikiyatristiniz isteği dışı tedavi kararına bağlama şartlarından herhangi birinin artık sizin için geçerli olmadığına kanaat getirirse, bu kararın kaldırılması gerekmektedir ve gitmekte serbest olacaksınız. Ancak, hem siz hem de psikiyatristiniz ruh sağlığı merkezinde tedavi görmeyenize size yararlı olacağını düşünüyorsanız, gönüllü olarak merkezde kalmanıza izin verilmesini isteyebilirsiniz.

Eğer herhangi bir anda isteği dışı tedavi kararından çıkarılmayı isterseniz, psikiyatristinizle ya da tedavi ekibinizdeki bir görevliyle görüşünüz veya Ruh Sağlığı İnceleme Heyetine (Mental Health Review Board) başvurabilirsiniz. İtiraz etseniz de etmeseniz de Heyet, ilk olarak, isteği dışı tedavi kararına bağlandıktan sonraki ilk sekiz hafta içinde durumunuzu gözden geçirecektir. İsteği dışı tedavi kararına bağlı hasta durumunuz devam ediyorsa, en az 12 ayda bir durumunuzu gözden geçirecektir. Ayrıca, psikiyatristiniz de düzenli olarak durumunuzu gözden geçirecek ve taburcu edilip edilmemenize karar verecektir.

Toplum tedavi kararları

Kitapçığın bu bölümü toplum tedavi kararına bağlanmanız halinde sahip olduğunuz haklarınız hakkında bilgi vermektedir.

Toplum tedavi kararları (CTO) isteği dışı tedavi kararına bağlanan kişilerin hastalıklarının tedavisi sırasında toplum içinde yaşayabilmelerine imkan tanımak için Ruh Sağlığı Yasası uyarınca verilen kararlardır.

Eğer psikiyatristiniz gereken tedaviyi toplum içinde yaşarken alabileceğiniz kanaatine varırsa, CTO'ya bağlanacaksınız. Her ne kadar CTO sayesinde toplum içinde yaşasanız da, isteği dışı tedavi kararına bağlı olmaya devam edeceksiniz.

Toplum tedavi kararını planlama

Psikiyatristiniz sizinle CTO hakkında görüşecek ve yeni bir tedavi planı hazırlayacaktır. Kararın ve tedavi planınızın planlanmasına katılabilirsiniz. Tedavi planı devamlı tedavi konusunda ihtiyaçlarınızı, toplum içindeki destek yerlerini ve bunların en iyi nasıl karşılanabileceğini belirleyecektir. Tercihleriniz dikkate alınacaktır. Örneğin, karara nezaret etmesi için siz tercih ettiğiniz bir doktoru seçebilirsiniz.

Psikiyatristiniz veya tedavi ekibinizin başka bir üyesi tedaviniz hakkında sizinle görüşecektir ve size bir kopyasını verecektir. Planda aşağıdaki bilgiler bulunacaktır:

- tedavinizin genel planı
- tedavinizi izleyecek psikiyatristin adı
- tedavinize nezaret edecek doktorun adı
- bakım koordinatörünüzün (case manager) adı
- tedavi göreceğiniz yer ve saatler
- size nezaret eden doktorun size nezaret eden psikiyatriste ne kadar sık rapor yazacağı
- psikiyatristinizin uygun göreceği başka herhangi bir şey.

Toplum tedavi kararının şartları

CTO'nun bir kopyası size verilecektir. Kararın ne kadar süreyle verildiği yazılı olacaktır. Bu süre en fazla 12 ay olabilir. CTO bazen tedaviniz için gerekli ise nerede oturmanız gerektiğini de belirtebilir. Psikiyatristiniz zaman zaman bu şartlarda değişiklik yapabilir ve bunun sebeplerini size izah edecektir.

Şartlardan her hangi birinden memnun değilseniz, tedavi ekibinin bir üyesi ile görüşünüz veya Ruh Sağlığı İnceleme Heyetine (Mental Health Review Board) başvurabilirsiniz.

Psikiyatristiniz, eğer isteği dışında tedavi koşulları sizde hala bulunuyorsa ve ihtiyacınız olan tedavi bu karar ile temin edilebiliyorsa, CTO'nun süresini uzatabilir. CTO uzatılırsa, Ruh Sağlığı İnceleme Heyeti (Mental Health Review Board) bu uzatma kararını inceleyecektir.

Eğer psikiyatristiniz CTO'nuzun süresini uzatmazsa, karar sona erecek ve isteği dışında tedavi olan hasta konumundan çıkacaksınız.

Toplum tedavi kararının iptal edilmesi

Karara veya tedavi planınıza uymazsanız, tedavi ekibinin üyeleri uymanız için gerekli yardımda bulunacaktır. Ancak, yine de uymazsanız ve siz uymadığınız için sağlık durumunuzun daha kötüye gitmesi tehlikesi varsa, psikiyatristiniz CTO kararını iptal edecektir. Böyle bir durumda tedavi için akıl sağlığı servisine geri dönmeniz gerekmektedir.

CTO kararınız, eğer psikiyatristiniz hastalığınızın ruh sağlığı servisinde daha iyi tedavi edileceğine kanaat getirirse de iptal edilebilir.

CTO kararınız iptal edilirse, size bildirmek için makul gayret gösterilecektir ve daha sonra sağlığı servisine gitmeniz gerekecektir.

Toplum tedavi kararının kaldırılması

Eğer psikiyatristiniz isteği dışında tedavi kararına bağlama şartlarından her hangi birinin artık sizin için geçerli olmadığına kanaat getirirse, CTO kararının ve isteği dışında tedavi kararının kaldırılması gerekmektedir. Gönüllü olarak tedavinize devam etmek isterseniz, bu konuyu bakım koordinatörünüz (case manager) veya psikiyatristiniz ile görüşünüz.

Eğer her hangi bir anda CTO kararından taburcu edilmeyi isterseniz, psikiyatristinizle ya da tedavi ekibinizdeki bir görevliyle görüşünüz veya Ruh Sağlığı İnceleme Heyetine (Mental Health Review Board) başvurabilirsiniz. İtiraz etseniz de etmeseniz de heyet, ilk olarak, isteği dışında tedavi kararına bağlandıktan sonraki ilk sekiz hafta içinde durumunuzu gözden geçirecektir. Bu karar devam ediyorsa, en az 12 ayda bir durumunuzu gözden geçirecektir. Heyet eğer 12 aydan fazla devam etmişse, CTO kararını da gözden geçirecektir. Ayrıca, psikiyatristiniz de durumunuzu düzenli olarak gözden geçirerek, taburcu edilmeye uygun olup olmadığınızı karar verecektir.

İtiraz ve inceleme: Ruh Sağlığı İnceleme Heyeti

Broşürün bu bölümü, Ruh Sağlığı İnceleme Heyetine (Mental Health Review Board) itiraz ve inceleme başvurusunda bulunma ile ilgili haklarınız hakkında bilgi vermektedir.

Heyetin görevleri

Ruh Sağlığı İnceleme Heyeti bağımsız bir kuruldur ve aşağıdaki görevleri yürütür:

- taburcu edilmek isteyen isteği dışı tedavi kararlarına veya toplum tedavi kararlarına bağlı hastaların itiraz başvurularına bakar;
- tedavi merkezine yatırılan isteği dışı tedavi kararına bağlı hastaların durumunu ilk sekiz hafta içinde gözden geçirir ve taburcu edilip edilemeyeceklerine karar verir;
- isteği dışı tedavi kararına bağlı hastaların durumunu en azından 12 ayda bir gözden geçirir ve taburcu edilip edilemeyeceklerine karar verir;
- başka bir ruh sağlığı servisine nakledilmeye itiraz eden hastaların başvurularına bakar;
- süresi uzatılan tüm toplum tedavi kararlarını gözden geçirir.

Her bir itiraz veya inceleme başvurusunda, Heyet tedavi planınızı da gözden geçirecektir.

Heyete itiraz başvurusunda bulunma hakkınız

Dilediğiniz anda Ruh Sağlığı İnceleme Heyetine itiraz başvurusunda bulunma hakkına sahipsiniz. Eğer itirazda bulunmak isterseniz, tedavi ekibinizdeki görevlilerden itiraz başvuru formu (appeal form) isteyiniz, bunu doldurup, tedavi ekibindeki görevliden bunu heyete göndermesini isteyiniz. Eğer itiraz formu bulunamıyorsa, heyete bir mektup yazarak veya email göndererek, adınızı, tedavi gördüğünüz akıl sağlığı servisinin adını ve hangi konuda itirazda bulunmak istediğinizi belirtiniz. Heyet en kısa zamanda başvurunuza bakmak zorundadır. Eğer başvuru formunu doldurmak veya başka bir şey için yardıma ihtiyaç duyarsanız, tedavi ekibinizdeki bir görevliden, bir arkadaşınızdan, aile üyenizden, bir avukattan veya bir toplum ziyaretçisinden (community visitor) yardım isteyebilirsiniz.

Heyet irtibat bilgileri

Heyete itiraz başvurunuzu fakslamak, postalamak veya email ile göndermek için veya daha fazla bilgi almak için, aşağıdaki irtibat bilgilerini kullanınız:

Executive Officer
Mental Health Review Board
Level 30, Marland House
570 Bourke Street, Melbourne Victoria 3000

Telefon: 8601 5270
Ücretsiz telefon: 1800 242 703
Faks: 8601 5299

Email mhrb@mhrb.vic.gov.au

Web sitesi: www.mhrb.vic.gov.au

Heyet duruşmasına hazırlanmak için

Heyet (the board) itirazınızın inceleneceği duruşmanın tarih, saat ve yerini bildiren bir yazıyı size gönderecektir. Duruşma günü psikiyatristinize ve özel destek görevlinize de bildirilecektir. Heyetin sağlığınıza için sakınca gördüğü durumlar hariç, duruşmaya katılmak hakkınızdır. Duruşmaya katılıp, görüşünüzü sunmanız tavsiye edilir ve size destek olması veya sizin adınıza konuşması için başka bir kişinin de sizinle

birlikte katılmasını isteyebilirsiniz; örneğin, bir sözcü, bir avukat, özel bir doktor, bir arkadaş veya ailenizden bir kişi olabilir. Duruşmaya gelemeyecekseniz, en kısa zamanda heyete bildirmeniz gerekmektedir.

Duruşmadan önce, duruşmanız için heyete sunulacak belgeleri (bakınız aşağıda) okuyunuz ve heyete ne söyleyeceğinizi düşününüz. Heyete yazılı olarak da bilgi verebilirsiniz. Aileniz ve arkadaşlarınız veya güvendiğiniz bir kişi itiraz veya inceleme başvurunuzu desteklemek için mektup yazabilir ya da duruşmaya gelebilir.

Özel ihtiyaçlarınız varsa, örneğin tercüman gibi, tedavi ekibinizdeki bir görevliye söyleyiniz veya heyeti arayınız. Heyet, gerekiyorsa, bir tercüman temin edecektir.

İtiraz veya inceleme başvurunuzda yardımcı olabilecek kuruluşlar bu kitapçığın sonunda yazılıdır.

Duruşmaya sunulacak belgelere ulaşmak için

Klinikteki dosyanız ve psikiyatristinizin Heyet için hazırladığı rapor da dahil olmak üzere Heyete duruşmanızla ilgili ulaşan tüm belgeleri sizin veya temsilcinizin okuması için duruşmadan en 24 saat önce imkan tanınacaktır. Ancak, psikiyatristiniz aşağıdaki durumlarda bir belgeyi veya belgenin bir kısmını görmenizi engellemek için heyete başvurabilir;

- belgeyi görmenizin sizin sağlığınıza veya başka bir kişinin sağlığına veya can güvenliğine ciddi zarar verebileceğine inanıyorsa veya
- bir belgedeki bilgi gizli tutulması kaydıyla verilmişse veya başka bir kişi hakkında özel bilgileri içeriyorsa.

Bir belgeyi veya belgenin bir kısmını görmenizi engellemek için Heyete başvuru yapılırsa, tedavi ekibinizdeki görevliler bunu size söyleyecektir ve işlemleri açıklayacaktır. Söz konusu belgenin tamamını veya bir bölümünü veya hiç bir bölümünü görüp göremeyeceğize Heyet verecektir.

Heyet, bir belgenin tamamını ya da bir bölümünü sizin görmemenize karar verip, ancak temsilcinizin görmesine izin verebilir.

Heyet duruşması

Duruşmalar ya hastanelerde veya toplum ruh sağlığı servislerinde düzenlenmektedir. Duruşmada, genellikle, bir avukat, bir psikiyatrist ve bir de toplumdan bir kişi olmak üzere üç üyeden oluşan heyet itirazınızı veya başvurunuzu inceleyecektir. Eğer duruşma, isteği dışında tedavi kararınızın yıllık gözden geçirme işlemi için düzenleniyorsa, heyetin sadece bir üyesi duruşmayı yapabilir: Bu üye heyetin avukat, psikiyatrist veya toplum temsilcisi üyesi olabilir.

Duruşma gayri resmi bir ortamda ve özel oturma şeklinde düzenlenmektedir. Ancak heyet, sizin veya kamu çıkarı açısından duruşmanın açık olarak düzenlenmesine karar verebilir. Doktorunuz ve tedavinizi yapan ekipteki diğer görevliler Heyete bilgi verecektir. Siz ve temsilciniz soru sorabilecek ve görüşünüzü anlatabileceksiniz. Örneğin, niçin isteği dışında tedavi kararına bağlı olmamanız gerektiğine inandığınızı anlatma fırsatı bulacaksınız.

Heyet, karar verirken, öncelikle, sizin mevcut sağlık durumunuzu ve ayrıca, tıbbi ve psikiyatrik sağlık geçmişinizi ve adli geçmişinizi ve sosyal durumunuzu dikkate alacaktır.

Yatılı tedavi gören bir hasta iseniz veya duruşmaya gelemecek kadar hasta iseniz, heyet sizi yattığınız klinikte ziyaret edebilir.

İsteği dışı tedavi kararlarına itiraz veya inceleme başvuruları hakkında heyet kararı

Heyet, isteği dışı tedavi kararı için gereken sebeplerin hepsinin hala sizde bulunup bulunmadığına karar vermelidir.

İsteği dışı tedavi gören hasta durumunun kaldırılması

Eğer, heyet, isteği dışı tedavi kararı alınırken dikkate alınan sebeplerden her hangi birinin artık sizin için geçerli olmadığına karar verirse, karardan ve isteği dışı tedavi olan hasta konumundan çıkarılacaksınız. Eğer toplum içinde tedavi kararına da bağlıysanız, bu karardan da taburcu edileceksiniz.

Gönüllü olarak tedaviye devam etme konusunu dosyanıza bakan bakım koordinatörü (case manager) veya psikiyatristinizle görüşebilirsiniz. Eğer yatılı tedavi gören bir hastaysanız, ruh sağlığı merkezinden çıkmakta serbestsiniz; ancak, hem siz ve hem de psikiyatristiniz ruh sağlığı merkezinde tedavinin devamının yararlı olacağı kanaatindeyseniz, gönüllü olarak ruh sağlığı merkezinde kalmanıza izin verilmesini isteyebilirsiniz.

İsteği dışı tedavi gören hasta durumunun devamı

Heyet isteği dışı tedavi kararı için gereken şartların hepsinin sizin için hala geçerli olduğuna karar verirse, isteği dışı tedavi olan hasta olarak tedavi görmeye devam edeceksiniz.

Eğer yatılı tedavi gören bir hastaysanız ve heyet tedavinin toplum tedavi kararı (CTO) ile verilebileceğine kanaat getirirse, psikiyatristinize sizi toplum tedavi kararına bağlama talimatı verme yetkisine sahiptir.

Eğer toplum tedavi kararına bağlıysanız, heyet kararın şartlarını değiştirebilir. Eğer heyet toplum tedavi kararını iptal ederse, akıl sağlığı merkezine geri dönmelisiniz.

Heyet, ayrıca, tedavi planınızı da gözden geçirerek, planın hazırlanmasında gereken işlemlerin düzgün bir şekilde yapılıp yapılmadığına bakacaktır; örneğin, istekleriniz göz önüne alındı mı? Veya psikiyatristiniz alternatif tedavi yöntemlerini dikkate aldı mı? Heyet, ruh sağlığı servisinin tedavi planını uygulayabileceğine kanaat getirmelidir.

Duruşma sonunda, heyet size kararını ve bu kararın sebeplerini açıklayacaktır. Size kararın yazılı bir kopyası verilecektir. Kararın sebeplerinin size yazılı olarak verilmesini istiyorsanız, bunu yazılı olarak 28 gün içinde heyetten istemelisiniz ve heyet dilekçenizi aldıktan sonraki 14 gün içinde size kararın sebeplerini yazılı olarak bildirmek zorundadır. Dilediğiniz anda heyete tekrar başvurabilirsiniz.

Heyet'in verdiği karara itiraz etmek için

Heyetin verdiği kararı yanlış buluyorsanız, heyetin kararının yeniden incelenmesi için Victoria Sivil ve İdari Davalar Kuruluna (Victorian Civil and Administrative Tribunal - VCAT) Heyetin kararını yeniden incelemesi için başvurabilirsiniz. VCAT bağımsız bir kuruldur ve heyetin kararını onaylama ya da iptal etme yetkisine sahiptir.

Başvuruların, heyet kararının elinize geçtiği tarihten veya heyet'ten kararın gerekçelerini istemişseniz, bu gerekçe beyanının elinizde geçtiği tarihten itibaren yazılı olarak 28 gün içinde yapılması gerekmektedir:

Victorian Civil and Administrative Tribunal
General List

55 King Street, Melbourne Victoria 3000

Telefon: 9628 9755

Faks: 9628 9788

Başvuru yapmanızda yardımcı olabilecek kurum ve kuruluşların isimleri bu kitapçığın sonunda verilmektedir.

Şikayetler

Ruh sağlığı merkezi tarafından tedaviniz yapılırken size onurlu ve saygılı bir şekilde muamele yapılmalıdır ve her hangi bir taciz hareketinden korunmanız gerekir. Tedavi ve bakımınız ile ilgili her hangi bir sorunuz varsa, şikayette bulunabilirsiniz. İlk olarak sizinle ilgilenen bakım koordinatörü (case manager), hemşire veya tedavi ekibinden başka bir görevli, şikayet irtibat memuru veya hastanedeki hasta danışmanı veya, ruh sağlığı kliniğindeki Psikiyatri Başhekimisi ile görüşmeniz yerinde olur.

Ayrıca, doğrudan Sağlık Hizmetleri Şikayet İnceleme Memuru (Health Services Commissioner) 8601 5200 veya Baş Psikiyatristi 1300 767 299 numaralı telefonlardan arayarak şikayetinizi bildirebilirsiniz.

Şikayette bulunmak için yardıma ihtiyacınız varsa, güvendiğiniz bir kişiden yardım isteyiniz. Bu kişi tedavi ekibinizden bir görevli, bir arkadaş, aile üyesi, avukat veya toplum ziyaretçisi olabilir.

Önemli kurum ve kuruluşlar

Yardım ve daha fazla bilgi için arayabileceğiniz kuruluşlar aşağıda yazılıdır.

- **Ruh Sağlığı İnceleme Heyeti (Mental Health Review Board)** bağımsız bir heyettir ve isteği dışı tedavi görenlerin, kısıtlı isteği dışı tedavi görenler ile tutuklu ve hükümlü hastaların bu konumdan çıkmaları için yapılan başvuruları inceler. Ayrıca, bu hastaların durumunu otomatik olarak da belirli zamanlarda gözden geçirir.

30th Floor, Marland House,
570 Bourke Street, Melbourne 3000
Telefon: 8601 5270
Ücretsiz telefon: 1800 242 703
Faks: 8601 5299
Email: mhrb@mhrb.vic.gov.au
Web sitesi: www.mhrb.vic.gov.au

- **Toplum ziyaretçileri (Community Visitors)** ayda en az bir kez akıl sağlığı servislerini ziyaret ederek hastaların tedavisi ve bakımı için hizmetlerin ve tesislerin yeterli olup olmadığını denetleyen, şikayetleri araştıran ve araştırma ve soruşturma sonuçlarını rapor halinde sunan kişilerdir.

5th Floor, 436 Lonsdale Street, Melbourne 3000
Telefon: 9603 9500
Ücretsiz telefon: 1300 309 337

- **Akıl Sağlığı Hukuk Merkezi (Mental Health Legal Centre)**, akıl sağlığı ile ilgili hukuki konularda uzmanlaşmış bir hukuk servisedir. Akıl Sağlığı İnceleme Heyeti duruşmalarında veya diğer hukuki davalarda sizi temsil etmek için avukat ayarlayabilir.

9th Floor, 10-16 Queen Street, Melbourne 3000
Telefon: 9629 4422
Ücretsiz telefon: 1800 555 887

- **Victoria Adli Yardım Kurumu (Victoria Legal Aid)** çeşitli konularda hukuki tavsiye ve bilgi sağlamakta, özel avukat tutmak için maddi gücünüz yeterli değilse, avukat yardımı sağlayabilmektedir. Akıl Sağlığı İnceleme Heyeti duruşmalarında sizi temsil etmek için avukat ayarlayabilir.
350 Queen Street, Melbourne 3000
Telefon: 9269 0234
Ücretsiz telefon: 1800 677 402
- **Halk sözcüsü (Public Advocate)** akıl sağlığı ve özürlü hizmetleri ve tedavi konularında ciddi şikayetleri olan kişilere yardım sağlar, tavsiyelerde bulunur ve sözcülüklerini yapar.
5th Floor, 436 Lonsdale Street, Melbourne 3000
Telefon: 9603 9500
Ücretsiz telefon: 1300 309 337
- **Victoria Fırsat Eşitliği ve İnsan Hakları Komisyonu (Victorian Equal Opportunity and Human Rights Commission)** ayrımcılık ile ilgili şikayetlerin çözümüne yardımcı olmaktadır. Ayrıca, *İnsan Hakları ve Sorumlulukları Bildirisi* ile ilgili belirli fonksiyonları bulunmaktadır ve bu bildiri hakkında size tavsiye ve bilgi sağlayabilir.
Hizmetleri bir danışma hattını ve gizlilik ilkesi ile çalışan, ücretsiz ve tarafsız bir şikayet çözüm servisini içermektedir.
3rd Floor, 380 Lonsdale Street, Melbourne 3000
Telefon: 9281 7100
Ücretsiz telefon: 1800 13 41 42
Web sitesi:
www.humanrightscommission.vic.gov.au
- **Baş Psikiyatrist (Chief Psychiatrist)** Ruh (Akıl) Sağlığı Yasası uyarınca tayin edilmiş bir kıdemli Toplum Hizmetleri Bakanlığı memurudur. Bu memurun ruh sağlığı hizmetleri alan kişiler ile ilgili olarak özel yetkileri bulunmaktadır. Bunlar içinde şikayetleri ve diğer konuları soruşturma ve gerekli işlemleri yapma yetkisi de bulunmaktadır.
50 Lonsdale Street, Melbourne 3000
Telefon: 9096 7571
Ücretsiz telefon: 1300 767 299
- **Sağlık Hizmetleri Şikayet İnceleme Memuru (Health Services Commissioner)** akıl sağlığı hizmetleri de dahil olmak üzere, sağlık hizmetleri hakkında tüketicilerin yapmış olduğu şikayetleri soruşturan ve çözümlenmesine yardımcı olan bağımsız bir makamdır. Bu memur hastaların sağlık durumlarıyla ilgili bilgilere ulaşmalarına da yardımcı olabilmektedir.
30th Floor, 570 Bourke Street, Melbourne 3000
Telefon: 8601 5200
Ücretsiz telefon: 1800 136 066

- **Devlet Daireleri Şikayet Memuru (Ombudsman)** devlet daireleri ile ilgili yapılan şikayetleri soruşturur.

3rd Floor, 459 Collins Street, Melbourne 3000
Telefon: 9613 6222
Ücretsiz telefon: 1800 806 314

Sizinle ilgilenen bakım koordinatörü (case manager) görevlinize veya tedavi ekibinizdeki herhangi bir görevliye size yardımcı olabilecek diğer yerel kuruluşları ve destek gruplarını sorabilirsiniz.

'Haklarınız' serisinde yayınlanan kitapçıklar:

- İsteği dışı tedavi gören hastalar (*Involuntary patients*)
- Kısıtlı isteği dışında tedavi kararları (*Restricted involuntary treatment orders*)
- Tutuklu ve hükümlü hastalar (*Security patients*)
- Adli hastalar (*Forensic patients*)
- Elektroşok tedavisi (*Electroconvulsive therapy*)
- Psikiyatri dışı büyük tedaviler (*Major non-psychiatric treatment*)
- Tutuklu bulunmayan hastaları denetim kararları (*Non-custodial supervision orders*)

'Haklarınız' serisinde yayınlanan diğer kitapçıklar:

- Adli (gözetiminde ve geçici idare kararları) hastalar (*Forensic (remand and interim disposition order) patients*)
- İsteği dışı tedavi gören hastalar devamlı tedavi (madde 12A-12D) (*Continuing treatment (section 12A-12D) involuntary patients*)
- Değerlendirme kararları ve teşhis, değerlendirme ve tedavi kararları (*Assessment orders and diagnosis, assessment and treatment orders*)
- Psikocerrahi (*Psychosurgery*)

Bunlar ve diğer kitapçıkların büyük karakterlerle yazılmış baskıları online olarak www.health.vic.gov.au/mentalhealth internet sitesinden temin edilebilir.

Bazı kitapçıkların değişik dillere tercümesi de bulunmaktadır.

Telefon bilgi hattı

Telefon bilgi hattını arayarak, bu broşürde Ruh (Akıl) Sağlığı İnceleme Heyeti (Mental Health Review Board) hakkında banttan bilgi dinleyebilirsiniz.

Bu hatlar günde 24 saat, haftada yedi gün açıktır.

İngilizce	9679 9838
Arabic	9679 9825
Cambodian	9679 9826
Cantonese	9679 9827
Croatian	9679 9828
Greek	9679 9829
Italian	9679 9830
Macedonian	9679 9831
Mandarin	9679 9837
Serbian	9679 9834
Somali	9679 9832
Spanish	9679 9833
Türkçe	9679 9835
Vietnamese	9679 9836

Victoria Hükümeti, Toplum Hizmetleri Bakanlığı, Akıl Sağlığı ve Uyuşturucular Dairesi tarafından bastırılmıştır, Melbourne, Victoria, Avustralya.

© Copyright State of Victoria, Department of Human Services, 2008.

Telif hakkı tanınmak şartıyla bu yayın kısmen veya tamamen çoğaltılabilir

Eylül 2008 (080519)

Onaylayan: Victoria Eyalet Hükümeti, Melbourne

Bu kitapçığın başka bir şekilde baskısına ihtiyacınız var mı?

Bu kitapçığın başka bir şekilde baskısına ihtiyacınız varsa, sizinle ilgilenen bakım koordinatörü (case manager) görevliniz veya tedavi ekibindeki başka bir görevli ile görüşünüz.



Department of
Human Services